



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie belast met de Europese
Aangelegenheden**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 4 OKTOBER 2021**

ZITTING 2021-2022

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission chargée des questions
européennes**

**RÉUNION DU
LUNDI 4 OCTOBRE 2021**

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy
Coomans de Brachène

1

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd
voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en
Internationale Betrekkingen, Buitenlandse
Handel en Brandbestrijding en Dringende
Medische Hulp,

betreffende "de voorbereiding van het
Belgische voorzitterschap van de Raad van de
Europese Unie".

SOMMAIRE

Question orale de M. Geoffroy Coomans de
Brachène 1

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région
de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et
du patrimoine, des relations européennes et
internationales, du commerce extérieur et de la
lutte contre l'incendie et l'aide médicale
urgente,

concernant "la préparation de la présidence
belge du Conseil de l'Union européenne".

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

betreffende "de voorbereiding van het Belgische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie".

concernant "la préparation de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).-
Op 1 januari 2024 wordt België voorzitter van de Raad van de Europese Unie. Dat is een belangrijke rol voor ons land. De instellingen van de gewesten en gemeenschappen moeten meewerken aan de voorbereiding.

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Je précise que ma question date du mois de février. Il est donc possible que certains points abordés ne soient plus d'actualité.

Het Brussels Gewest ontvangt de Raad van de Europese Unie op zijn grondgebied. Welke strategie volgt de regering daarvoor? Volgen uw diensten de zaken op?

Le 1er janvier 2024, la Belgique prendra la présidence du Conseil de l'Union européenne. Un tel exercice est particulièrement important pour le pays qui l'assume. Afin de guider notre pays dans la préparation du programme de sa présidence, une coordination efficace entre les instances représentatives de la Wallonie, de la Communauté française, de la Flandre et de Bruxelles devra être mise en place prochainement.

Organiseerde u met de andere betrokken instellingen overleg over een gezamenlijke aanpak? Zo ja, wat zijn de conclusies?

Tout cela s'accompagnera d'un programme de réunions ministérielles, de réunions préparatoires, de conférences, de séminaires et d'autres événements officiels. Pour mener à bien la présidence et valoriser par la même occasion l'image de notre ville-région, je souhaiterais vous poser les questions suivantes.

Is er een werkgroep waarin de regering en overheidsdiensten vertegenwoordigd zijn en die projecten kan starten waarin Brussel in de kijker wordt gezet? Zo ja, hoe is ze samengesteld? Zo niet, plant het gewest een werkgroep?

Sachant que notre ville-région est l'hôte du Conseil de l'Union européenne, pouvez-vous en dire davantage sur la stratégie du gouvernement bruxellois ? Quel en est le suivi par vos services ?

Moeten er al vastgoed- of infrastructuurprojecten starten? Diende het gewest projecten in voor zijn grondgebied?

Avez-vous organisé des consultations avec les autres instances pour discuter de stratégies communes ? Dans l'affirmative, pourriez-vous m'en communiquer les premières conclusions ?

Kunt u niet beter de procedure versnellen voor de vervanging van de Brusselse regeringscommissaris bij Europa, zodat een nieuwe vertegenwoordiger zich kan inwerken en nieuwe projecten kan voorbereiden?

Disposez-vous d'un comité ou d'un groupe de travail regroupant gouvernement et administration pour lancer des projets qui mettent en avant notre ville-région à cette occasion ? Dans l'affirmative, puis-je en connaître la composition ? Dans la négative, existe-t-il une ambition régionale à cet égard ?

Legde de regeringscommissaris een strategie voor het gewest voor, of op zijn minst punten die in het kader van het Belgische voorzitterschap moeten worden besproken? Zo ja, kunt u daar meer over zeggen?

Sachant le temps nécessaire pour l'obtention d'un permis d'urbanisme, des projets immobiliers ou d'infrastructure doivent-ils être lancés afin d'être prêts à temps pour la présidence ? La Région a-t-elle déjà soumis des projets concrets sur son territoire ?

Vu les enjeux de cette présidence belge, ne vous semble-t-il pas opportun d'accélérer la procédure de remplacement du commissaire du gouvernement bruxellois à l'Europe afin de laisser au nouveau représentant du gouvernement bruxellois le

109

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- Over twee en een half jaar wordt België voorzitter van de Raad van de Europese Unie. De logistieke voorbereiding is gestart, het inhoudelijke werk volgt daarna.

De permanente vertegenwoordiger van België bij de Europese Unie heeft de eerste besprekingen voor het programma van het voorzitters trio Spanje, België en Hongarije na 1 januari 2022 gepland, omdat nog niet duidelijk is wat de andere voorzitters zullen doen.

Het voorzitterschap valt samen met de federale en de Europese verkiezingen in 2024. België zal zich dan ook vooral met de voltooiing van het programma bezighouden.

Begin maart contacteerde de permanente vertegenwoordiger het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie, dat dit najaar opleidingen voor personeel van de regering en de overheidsdiensten organiseert.

Om van het voorzitterschap een succes te maken, zorgen de FOD Buitenlandse Zaken, de directie-generaal Europese Zaken en Coördinatie (DGE) en de permanente vertegenwoordiger samen voor de communicatie tussen de betrokken instanties.

Een speciale eenheid binnen de DGE coördineert het Belgische voorzitterschap. Op 15 oktober 2021 vindt een eerste voorbereidende informatievergadering plaats, waarop ik vertegenwoordigd zal zijn.

Het voorzitterschap in het Brussels Gewest wordt voorbereid door Brussels International.

temps de prendre ses marques, mais aussi d'élaborer de nouveaux projets pour l'occasion ?

Bien qu'assurant l'intérim après la fin de son mandat, le commissaire du gouvernement bruxellois à l'Europe a-t-il déjà soumis au gouvernement une stratégie pour notre ville-région, ou à tout le moins des points à discuter en priorité dans le cadre de cette présidence belge ? Dans l'affirmative, pouvons-nous en savoir plus sur ces priorités ?

M. Pascal Smet, secrétaire d'État.- Nous sommes à deux ans et demi de la présidence belge qui démarrera le 1er janvier 2024. La Belgique commence donc à réfléchir aux aspects logistiques, c'est-à-dire la disponibilité des salles, l'interprétation, les formations, etc. Le contenu, lui, sera traité dans un deuxième temps.

La Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne a prévu que les premières discussions sur le programme du trio - Espagne, Belgique, Hongrie - ne débutera pas avant le 1er janvier 2022 pour des raisons évidentes : nous ignorons ce que réaliseront ou non les autres présidences.

Cette présidence aura lieu à la fin du mandat du gouvernement fédéral actuel mais aussi de la Commission européenne puisqu'il y aura des élections européennes en 2024. La présidence belge s'occupera donc plutôt de la clôture du programme et n'entamera pas de grands travaux au vu des échéances électorales, européenne mais également nationale en ce qui nous concerne.

Au début du mois de mars, la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne a pris contact avec le secrétariat général du Conseil de l'Union européenne qui organisera cet automne des formations d'une demi-journée destinées aux personnes ressources du gouvernement et de l'administration.

Afin de garantir la réussite de la présidence, le Service public fédéral Affaires étrangères, la direction générale de la coordination et des affaires européennes (DGE) et la Représentation permanente de la Belgique vont se coordonner au mieux afin d'assurer une bonne communication entre les différentes entités. Mme Wilmès vous en aura sûrement déjà fait part lors des réunions du MR.

Une unité spécifique a été créée au sein de la DGE pour coordonner la présidence belge. Une première réunion d'information stratégique sera organisée le 15 octobre 2021 afin de lancer la préparation de cette présidence. Bien entendu, mon cabinet et mon administration participeront à cette réunion.

La préparation de la présidence en Région de Bruxelles-Capitale sera assurée par Bruxelles International et en particulier par la délégation de la Région auprès de l'Union européenne et la cellule Union européenne de la direction des relations extérieures.

¹¹¹ *Toen ik staatssecretaris werd, was de Brusselse delegatie bij de Europese Unie sterk onderbemand. Vorig jaar startte de regering een aanwervingsprocedure om ze uit te breiden, zodat ze het Belgische voorzitterschap kan voorbereiden. Nu telt de delegatie zes leden, met wie ik begin september een aantal strategische punten besprak.*

Er komt een werkgroep waarin de regering en de administratie vertegenwoordigd zijn. Daarnaast bestaat er al een internationaal coördinatiecomité. Brussel is gestart met de voorbereiding van het voorzitterschap en sluit zich aan bij de acties van de federale staat, die de leiding heeft.

Voor zover ik weet werden er geen specifieke stedenbouwkundige vergunningen aangevraagd.

U vergist zich over de Brusselse regeringscommissaris bij de EU: die oefent zijn functie al uit. Iedereen is zeer tevreden over zijn werk en het is dan ook niet aangewezen om hem te vervangen. Hij heeft geen inhoudelijke inbreng in het Belgische voorzitterschap, maar moet in de eerste plaats goede relaties onderhouden met de in Brussel gevestigde instellingen en speelt daarnaast een rol bij de Expat Welcome Desk.

¹¹³ *Het behoort niet tot zijn taken om een visie uit te werken voor het Belgische voorzitterschap.*

¹¹⁵ **De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** (in het Frans).- *Brussels International verricht belangrijk werk. Hoe kan het nog beter samenwerken met het Commissariaat voor Europa en de Internationale Organisaties? Daar werken naast de commissaris acht voltijds equivalente personeelsleden voor Europa en aan internationale samenwerking, maar niet specifiek voor Brussels*

Au début de mon mandat, la délégation bruxelloise auprès de l'Union européenne se trouvait dans une situation très critique d'un point de vue de ses effectifs. Elle ne comptait plus que deux équivalents temps plein. L'an dernier, le gouvernement a, à ma demande, engagé un processus afin de renforcer cette délégation en vue de la préparation de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne. Aujourd'hui, je suis fier de dire que tous ces recrutements ont été menés à bien. La délégation compte désormais six membres à temps plein ; un chiffre sans précédent dans l'histoire de notre Région.

Début septembre, j'ai tenu une première réunion pour discuter de points stratégiques avec les membres de la délégation, toujours dans la perspective de préparer la présidence belge.

Un groupe de travail spécifique entre le gouvernement et l'administration sera mis en place au cours des prochains mois, mais nous avons déjà un comité de coordination international. Nous avons donc déjà commencé la préparation de la présidence belge à notre niveau et nous nous inscrivons dans les démarches menées par l'État fédéral, qui mène la danse.

À ce jour, je n'ai pas connaissance d'un permis d'urbanisme spécifique qui aurait été déposé dans le cadre de la préparation de la présidence belge. S'agissant du rôle du commissaire du gouvernement bruxellois à l'Europe, vous faites erreur. Il faudrait vous montrer plus attentif : ce commissaire occupe déjà sa fonction. Vous souhaitez le remplacer ; ce n'est pas très sympathique de votre part. Pour ma part, j'ignore s'il sera remplacé. En tout cas, les institutions européennes, le gouvernement bruxellois, notre parlement et moi-même sommes très satisfaits de son travail. Ce ne serait pas une décision très opportune.

Le commissaire n'intervient pas dans le contenu de la présidence de la Belgique. Il est en relation avec les institutions européennes. Son principal rôle est de servir de point de contact en ce qui concerne la politique du siège, la politique d'accueil de notre Région afin de garantir les bonnes relations avec les institutions implantées à Bruxelles. Il joue également un rôle au niveau de l'Expat Welcome Desk. Vous aurez l'occasion de lui poser toutes vos questions tout à l'heure.

Nous sommes en pleins préparatifs, mais ce n'est pas le rôle du commissaire d'élaborer une vision pour la présidence belge. Vous mélangez les sujets.

Le plus important est qu'il y a dorénavant, dans le cadre de la délégation permanente, six personnes au lieu de deux pour s'occuper de l'Union européenne et de notre présidence. Tout le monde en est ravi, et moi le premier !

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Au risque de décevoir M. Smet, je ne discute pas avec Sophie Wilmès de ses affaires quotidiennes. Je pose des questions parlementaires précisément pour avoir des réponses sur la situation.

International. Dat lijkt mij moeilijk aan de Brusselaars uit te leggen.

Het verzoek om de Brusselse regeringscommissaris bij Europa te vervangen, is eigenlijk een uitnodiging aan de Brusselse regering om overeenkomstig haar eigen procedures te handelen.

Je saisis l'occasion pour saluer le travail important mené par Bruxelles International. Je suis conscient que vous disposez d'une belle équipe. Contrairement aux apparences, je ne fais pas d'amalgame. Mes questions sont souvent faussement naïves. À défaut d'une fusion entre les deux institutions, comment pouvons-nous mieux faire collaborer Bruxelles International et le Commissariat à l'Europe et aux organisations internationales (CEOI) ? Je suis convaincu qu'il y aurait une véritable valeur ajoutée à les faire travailler ensemble.

Vous avez évoqué la piste de passer de deux à six équivalents temps plein (ETP), soit quatre ETP supplémentaires. À ma connaissance, le CEOI emploie huit ETP, en plus du commissaire. Nous pourrions profiter également de ces personnes qui sont capables de travailler pour l'Europe et l'international, mais qui ne travaillent pas pour Bruxelles International. Cet état de fait me semble difficile à expliquer aux Bruxellois. Je souhaite soulever cette ambiguïté à travers mes questions. Il ne me semble pas anormal pour un commissaire à l'Europe, en contact direct avec les institutions, de s'impliquer personnellement.

La demande de remplacement du commissaire du gouvernement bruxellois à l'Europe n'est pas de mon ressort. Il s'agit d'inviter le gouvernement bruxellois à agir conformément aux procédures qu'il avait lui-même entamées.

- L'incident est clos.

¹¹⁹ - *Het incident is gesloten.*